

# Sommaire

Introduction.....	67	Entretien.....	70
Sécurité.....	68	Transport, entreposage et mise au rebut.....	71
Montage.....	69	Conformité et homologations.....	71
Utilisation.....	70	Caractéristiques techniques.....	72

## Introduction


### Description du produit

Ces produits sont des éléments d'un équipement de protection individuel (EPI).

Le casque est fabriqué de façon à absorber les chocs et à répartir l'impact de chutes d'objets qui heurtent ou pénètrent la coque du casque par le haut. Il n'est pas conçu pour protéger contre des pénétrations sur les côtés, mais peut protéger contre des chocs mineurs sur ces surfaces.

Les protège-oreilles sont conçus pour protéger les oreilles des nuisances sonores.

Les visières grillagées protègent le visage contre les poussières de copeaux volants provenant de la chaîne mais ne sauraient remplacer des lunettes de protection ou de sécurité.




Symbole/ marquage :	Explication :
MM	Testé pour la résistance aux éclaboussures de métal fondu, d'aluminium et de fer.
Taille 54-61	Taille de casque.
MM/AAAA	Date de fabrication, mois/année.
440Vac	Testé pour courant de fuite, isolation électrique.
	Marque déposée du fabricant.


### Symboles et marquages

#### Casque


Symbole/ marquage :	Explication :
H200/Balance AC	Référence du modèle.
EN 397:2012	Numéro de la norme européenne correspondante.
	Indique que le produit est conforme au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.
0402	Organisme notifié pour la certification CE
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Union douanière eurasiatique.
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
-30 °C	Homologué pour une utilisation à basse température.




#### Visière grillagée

Symbole/ marquage :	Explication :
V-61, V-MM20, V-NM20	Référence du modèle.
EN 1731:2006	Numéro de la norme européenne correspondante.
	Indique que le produit est conforme au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Union douanière eurasiatique.
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
S	Résistance mécanique accrue (peut résister à une bille d'acier de 22mm percutant la visière à une vitesse de 5,1 m/s).
MM/AAAA	Date de fabrication, mois/année.

Symbole/ marquage :	Explication :
	Marque déposée du fabricant.

### Protège-oreilles

Symbole/ marquage :	Explication :
HP200-2	Référence du modèle.
EN 352-3:2020	Numéro de la norme européenne correspondante.
	Indique que le produit est conforme au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.

Symbole/ marquage :	Explication :
2797	Organisme notifié pour la certification ce.
 TP TC 019/2011	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Union douanière eurasiatique.
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
MM/AAAA	Date de fabrication, mois/année.
	Marque déposée du fabricant.

## Sécurité

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

### Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- L'équipement de protection doit être exclusivement utilisé pour les applications auxquelles il est destiné. Demandez conseil à votre revendeur si vous n'êtes pas sûr du type d'équipement de protection nécessaire à l'application en question.

- Lisez et conservez ces instructions.
- Pour un confort et un fonctionnement optimaux, assurez-vous d'avoir choisi le produit adapté à votre utilisation.
- Assurez-vous de savoir comment utiliser le produit avant de l'utiliser.
- Si le produit est endommagé, consultez votre atelier d'entretien.
- Assurez-vous toujours que l'équipement de protection est correctement assemblé, monté et entretenu, conformément aux instructions du fabricant.
- Ne modifiez pas et ne retirez pas de pièces sur le produit. Effectuez uniquement les modifications décrites dans le présent manuel d'utilisation.
- Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'équipement de protection. Remplacez toujours un équipement endommagé.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine Husqvarna.

### Consignes de sécurité pour le casque

- N'exposez pas le casque à des peintures, des solvants, des adhésifs ou des étiquettes autocollantes sauf instructions contraires du fabricant. Cela pourrait réduire les propriétés protectrices du casque.
- Évitez tout contact avec des fils électriques.
- Dès les premiers signes d'usure, de chocs, de dommages ou de vieillissement du matériau, il convient de remplacer la coque ou la suspension du casque afin de garantir les propriétés protectrices du casque. Effectuez des contrôles réguliers !

- Il convient de mettre au rebut un casque de protection qui montre des signes de dommages, notamment des fissures ou des griffures, car celles-ci pourraient réduire ses propriétés protectrices.
- N'utilisez pas le casque au-delà de 5 ans à compter de la date de production figurant sur le produit.
- N'utilisez pas le casque s'il a été impliqué dans un accident ou un incident, même s'il ne présente pas de dommages visibles.

## Consignes de sécurité pour la visière grillagée



**AVERTISSEMENT:** La visière grillagée ne saurait remplacer des lunettes de protection ou de sécurité. Protégez vos yeux avec des lunettes de protection ou de sécurité conformes à la norme EN 166.



**AVERTISSEMENT:** Si les visières et les supports ne sont pas soumis aux mêmes conditions d'utilisation, le niveau de performance le plus bas doit s'appliquer à l'ensemble de l'équipement de protection.



**AVERTISSEMENT:** Les visières marquées d'un S ne doivent pas être utilisées lorsqu'il y a un risque prévisible de projection de particules volantes dures ou tranchantes.

- Les visières grillagées protègent le visage contre les poussières de copeaux volants provenant de la chaîne mais ne saurait remplacer des lunettes de protection ou de sécurité.
- Les visières grillagées ne protègent pas des éclaboussures de métal fondu ou d'objets brûlants, des projections de liquides, des rayonnements infrarouge ou ultraviolet, ou encore des dangers électriques.
- Soyez conscient que les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques, particulièrement chez les personnes sensibles.
- N'utilisez pas la visière pendant plus de 3 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le produit.

## Consignes de sécurité pour le protège-oreilles

- L'atténuation du bruit du produit peut être significativement moins efficace si vous ne suivez pas les instructions du présent manuel d'utilisation.
- Les protège-oreilles, en particulier les coussinets, peuvent se détériorer, se fissurer ou fuir à l'usage et doivent donc être fréquemment examinés.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, contacter le fabricant. Tenez-vous à l'écart des substances agressives et nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon ainsi que de l'eau et du savon. Ne rincez pas le produit et ne l'immergez pas complètement dans l'eau.
- L'utilisateur doit veiller à toujours porter les protège-oreilles dans les environnements bruyants.
- Soyez très prudent et écoutez les signaux d'avertissement lorsque vous utilisez le produit. Le bruit des signaux d'avertissement peut s'affaiblir lorsque vous utilisez le produit.
- Utilisez uniquement le produit à des températures comprises entre -20 °C et +55 °C. Si vous utilisez le produit à d'autres températures, cela pourrait endommager les pièces mécaniques.
- Assurez-vous de ne pas heurter le produit lors du transport et de l'utilisation.
- Ne stockez pas le produit à des températures supérieures à +55 °C, par exemple sur un tableau de bord. Ne stockez pas le produit à des températures inférieures à -20 °C.
- Recouvrir les coussinets de bonnettes hygiéniques peut réduire l'efficacité acoustique des protège-oreilles. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- L'utilisateur doit s'assurer que les protège-oreilles sont portés, ajustés et entretenus conformément à ce manuel d'utilisation.
- Ne poussez pas la version montée sur le casque de ce protège-oreilles contre la coque du casque. En effet, cela pourrait fissurer le côté du casque. (Fig. 1)
- N'utilisez pas les protège-oreilles plus de 10 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le produit.

## Montage

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Placez vos cheveux sur le côté avant d'assembler le produit. Assurez-vous que les bagues d'étanchéité sont bien serrées contre votre tête et autour de vos oreilles avant d'utiliser le produit.



**AVERTISSEMENT:** Pour procurer la protection prévue, le casque doit être ajusté à la tête de l'utilisateur.

### Pour régler le casque de protection

1. Assemblez le serre-tête réglable afin qu'il soit bien serré sur la tête de l'opérateur. (Fig. 2)

2. Si nécessaire, réglez la suspension à la hauteur correcte. La suspension peut être réglée à 2 hauteurs différentes à l'avant et à l'arrière du casque. (Fig. 3)
3. Assurez-vous que chacun des 6 points d'attache de la suspension est correctement installé.

### Pour fixer les protège-oreilles sur le casque

1. Réglez les protège-oreilles dans la position la plus basse.
2. Tirez les protège-oreilles vers l'extérieur et vers le haut jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position de veille. (Fig. 4)
3. Placez la fixation du casque dans la fente du casque. (Fig. 5)

**Remarque:** Vérifiez si les protège-oreilles sont prévus pour le côté droit ou le côté gauche du casque. Les côtés ont la désignation « R » pour la droite et « L » pour la gauche. Les protège-oreilles

sans désignation peuvent être utilisés sur le côté gauche ou le côté droit du casque.

### Pour fixer la visière grillagée sur le casque

1. Fixez la visière sur les points d'attache du support de visière. (Fig. 6)
2. Attachez la visière contre le bord du support de visière. (Fig. 7)
3. Enfoncez les coins de la visière sur le support de visière. (Fig. 8)
4. Enfoncez les bras du support de visière afin que ceux-ci s'enclenchent correctement dans les fentes des protège-oreilles. (Fig. 9)
5. Lubrifiez le mécanisme à pivot si nécessaire. (Fig. 10)

### Pour fixer le pare-soleil sur la visière

1. Enfoncez le pare-soleil sur la partie supérieure du support de visière. (Fig. 11)

### Pour fixer le protège-nuque sur le casque

1. Fixez le protège-nuque sur les points d'attache de la partie arrière du casque. (Fig. 12)

## Utilisation

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

### Pour régler les protège-oreilles en position de fonctionnement

1. Placez le casque sur votre tête.
2. Réglez les protège-oreilles jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés autour de vos oreilles et contre votre tête. (Fig. 13)

### Pour régler les protège-oreilles en position de veille

- Tirez les protège-oreilles vers l'extérieur et vers le haut jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position de veille. (Fig. 14)

### Pour régler les protège-oreilles en position de stationnement

1. Réglez les protège-oreilles en position de veille.
2. Faites tourner les protège-oreilles vers l'arrière, le long du côté du casque, jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position de stationnement. (Fig. 15)

### Pour régler la visière en position de fonctionnement

1. Vérifiez que la visière est propre et intact.
2. Abaissez complètement la visière. (Fig. 16)

### Pour régler la visière en position de veille

1. Soulevez la visière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que la visière se maintienne en position verticale. (Fig. 17)

## Entretien

### Pour entretenir le produit



**REMARQUE:** Ne rincez pas le produit et ne l'immergez pas complètement dans l'eau.



**REMARQUE:** Des vaporisateurs, des liquides ou produits nettoyants contenant des solvants et/ou de l'alcool peuvent réduire les propriétés de protection du produit.

1. Nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon ainsi que de l'eau et du savon doux.
2. Contrôlez l'état des bagues d'étanchéité et des inserts en caoutchouc mousse avant chaque utilisation.
3. Remplacez les bagues d'étanchéité et les inserts en caoutchouc mousse 1 fois tous les 6 mois ou plus fréquemment si nécessaire. Assurez-vous que la protubérance sur la bague d'étanchéité est orientée vers le bas pendant le montage. Utilisez des pièces de rechange d'origine. Référence : 505 66 53-26. (Fig. 18)

**Remarque:** Si la face interne des protège-oreilles est humide, laissez-les sécher en position de repos.

---

## Transport, entreposage et mise au rebut

---

### Transport et stockage

- Réglez les protège-oreilles en position de fonctionnement. Reportez-vous à la section *Pour régler les protège-oreilles en position de fonctionnement à la page 70.*
- Assurez-vous que les bagues d'étanchéité du protège-oreilles ne sont pas comprimées.
- Placez le produit dans un endroit sec, propre et à la bonne température.
- Ne stockez pas le produit dans un endroit exposé à la lumière du soleil.
- Rangez le produit dans un espace sûr pendant le transport et assurez-vous qu'il est protégé des dommages chimiques et/ou matériels.

### Mise au rebut

- Respectez les réglementations nationales.

- Utilisez le circuit de recyclage local.

### Mise au rebut du casque

Le casque doit être remplacé 5 ans après la date de production et 3 ans après la première utilisation.

### Mise au rebut de la visière

Remplacez la visière si elle présente des signes d'endommagement tels que des rayures ou de fissures. La lumière du soleil peut accélérer le vieillissement de la matière plastique de la visière.

### Mise au rebut du protège-oreilles

Contrôlez les protège-oreilles régulièrement pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de fissures ni de fuites. Remplacez les pièces usées et endommagées.

---

## Conformité et homologations

---

Husqvarna AB déclare par la présente que les produits répondent aux exigences essentielles de santé et de sécurité énoncées dans l'annexe II du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE (DoC) est disponible sur [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com) ; recherchez le produit.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500.

### Casque

Le casque de protection a été testé et homologué conformément à la norme EN 397:2012+A1:2012 – Casques de sécurité industriels, pour une utilisation à basse température, -30 °C.

Le produit est classé en catégorie III, suivi de la conformité du contrôle interne de la production plus des contrôles supervisés du produit à intervalles aléatoires (module C2) énoncés à l'Annexe VII du Règlement 2016/425.

Homologation de type CE effectuée par RISE - Research Institutes of Sweden (organisme notifié n° 0402), Box 857, 501 15 Borås, Suède.

### Protège-oreilles

Les protège-oreilles ont été testés et homologués conformément à la norme EN 352-3:2020 – protections d'oreilles montées sur casque de sécurité industriel.

Le produit est classé en catégorie III, suivi de la conformité de l'assurance qualité du processus de production (module D) énoncé dans l'annexe VIII du règlement 2016/425.

Homologation de type CE effectuée par BSI Group The Netherlands B.V. (organisme notifié n° 2797), John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Pays-Bas.

### Visière grillagée

Les visières et les supports sont testés et approuvés conformément à la norme EN 1731:2006 - Protection individuelle pour les yeux - Visière.

## Caractéristiques techniques

### Combinaisons de casques approuvés

Modèle de casque	Modèle de protège-oreilles	Numéro de type de fixation du casque	Dimensions approuvées
H200/Balance AC	HP200-2	1	M, L

### Atténuation

$f(H_z)^{61}$	63	125	250	500	1 000	2 000	4 000	8 000
Mf (dB) <sup>62</sup>	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) <sup>63</sup>	4,6	2,2	2,1	2,8	2,0	2,8	3,1	3,5
APV (dB) <sup>64</sup>	10,9	13,3	18,2	25,2	29,6	32,3	33,6	35,4
HML, dB <sup>65</sup>	H : 34, M : 28, L : 20							
SNR, dB <sup>66</sup>	30							
Poids, g	207,6							

### Matériaux des protège-oreilles

Pièce	Matériau	Pièce	Matériau
Coquilles	ABS	Adaptateur	PA
Mousse isolante	PU	Support	PA
Bagues d'étanchéité	ABS, PVC	Gaine de ressort	PP
Bras de support de coquille	PA		

<sup>61</sup> F = fréquence à laquelle est mesurée l'atténuation.  
<sup>62</sup> Mf = valeur moyenne.  
<sup>63</sup> Sf = déviation standard.  
<sup>64</sup> APV (Mf-Sf) = valeur de protection supposée.  
<sup>65</sup> H = valeur d'atténuation des hautes fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = -2 dB). M = valeur d'atténuation des moyennes fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = +2 dB). L = valeur d'atténuation des basses fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = +10 dB).  
<sup>66</sup> SNR = indice d'atténuation unique (la valeur qui est retranchée du niveau mesuré de pression acoustique pondéré C, LC, afin d'estimer le niveau sonore pondéré réel A à l'intérieur de l'oreille).